

வ 3 2 4 எ . டி . 4 2 4
~~20~~

SANSKRIT PRIMER

வைப்பாண்டி

ஸா-ஸ்ரீகிருத முதற்புத்தகம்

டி.ப.

3197

புதிவெள்ளூர்

தொழில்புத் தமிழ்க் கலைக்
இய. 7-57 கும் சிமூலம்,
கோவூரியில்



Sothidaprahasa Press,

Kovilur.

(FOURTH EDITION.)

1942

1942.

[விலை கடம் 20.]

421
சிவப்
SL/PR

த
ஸ்ரீராம்

வாசியநாயகரி.

ஏ வே ஷ கு பி.

த.ட.

3197

வினாவானதைச் சீவாதிவார வாவி.ஞ
ஶங்-ஸிவப்ரகாசநாசிவனி எதந
விரசித்தி. 421

ஸம்ஹக்ருத முதற்புத்தகம்

யாத்ப்ராணதூ ஸிவேலி
சிவப்பிரகாரபன்றுத் ரேய்து.

கொக்குவில்

இ. ச. இருதாநையரால்
சேரத்துப்பிரகாச யந்திரசாலையில்
பதிப்பிக்கப்பெற்றது.

நான்காம் பதிப்பு.

1942.

[விலை கடம் 20.]

கோவூபுத தமிழ்க் கலை
கிபி 7-57 ஆம் திங்கள்
கோவூபுத

1.

பழீராஜா

வ. வூ-கீரா வ. — நெடுங்கணக்கு

உயிர்கள்

க	கு	க	஗ா	க	கா	க	கீ
ரே	ஊ	வன	வென	ஞ	ஞன	கன	கங்

மெய்கள்

க	கு	க	஗ா	க	கா	க	கீ
ஏ	ஏ	ஏ	ஏ	ஏ	ஏ	ஏ	ஏ
ஏ	ஏ	ஏ	ஏ	ஏ	ஏ	ஏ	ஏ
ஏ	ஏ	ஏ	ஏ	ஏ	ஏ	ஏ	ஏ

பர் வஷ் வீ் வஷ் கங்

க கா கி தி கா கு- கூ கா கள்
 வ வா வி வீ வா வ- வூ வூ வள்
 ந நா நி நீ நா நு- நூ நா நள்
 ய யா யி யீ யா ய- யூ யூ யள்
 ழ ழா ழி ழீ ழா ழு- ழூ ழா ழள்
 வு வா வி வீ வா வ- வூ வூ வள்
 ஞ ஞா ஞி ஞீ ஞா ஞு- ஞூ ஞா ஞள்
 ஜ ஜா ஜி ஜீ ஜா ஜு- ஜூ ஜா ஜள்
 சு சா சி சீ சா சு- சூ சா சள்
 ஞு ஞா ஞி ஞீ ஞா ஞு- ஞூ ஞா ஞள்
 டு டா டி டீ டா டு- டூ டா டள்
 ன னா னி னீ னா னு- னூ னா னள்
 வு வா வி வீ வா வ- வூ வூ வள்
 ஞு ஞா ஞி ஞீ ஞா ஞு- ஞூ ஞா ஞள்
 ஞோ ஞி ஞீ ஞா ஞ- ஞூ ஞா ஞள்
 த தா தி தீ தா து- தூ தா தள்
 ய யா யி யீ யா ய- யூ யா யள்
 ஞு ஞா ஞி ஞீ ஞா ஞு- ஞூ ஞா ஞள்

களு	கை	கெகா	கெகா	கெள	கம்	கஃ
வளு	வெ	வெவ	வொ	வெள	வம்	வஃ
நனு	நெ	நெந	நொ	நெள	நம்	நஃ
யளு	யெ	யெய	யொ	யெள	யம்	யஃ
ஒளு	ஒழ	ஒதேஷ	ஒநா	ஒநள	ஒம்	ஒஃ
ஊளு	ஊவ	ஊவே	ஊா	ஊன	ஊம்	ஊஃ
உளு	உஷ	உஷங	உஷா	உஷள	உம்	உஃ
ஈளு	ஈஜ	ஈஜே	ஈஜா	ஈஜள	ஈம்	ஈஃ
ஸளு	ஸெ	ஸெகு	ஸொ	ஸெள	ஸம்	ஸஃ
குளு	குசு	குசே	குநா	குநள	கும்	குஃ
டுளு	டெடு	டெடெ	டொ	டெள	டும்	டுஃ
உளு	உங	உஙங	உஙா	உஙள	உம்	உஃ
உஙளு	உஙப	உஙபங	உஙபா	உஙபள	உபம்	உபஃ
ஞெளு	ஞெண	ஞெணை	ஞெநா	ஞெணள	ஞெம்	ஞெஃ
தனு	தெத	தெதெ	தொ	தெள	தம்	தஃ
யனு	யெய	யெயே	யொ	யென	யம்	யஃ
ஒனு	ஒநு	ஒநேஷ	ஒநா	ஒநள	ஒம்	ஒஃ

ய யா யி யீ யா முடு யூ யூ யன
 ந நா நி நீ நா நு நூ நூ நன
 வ வா வி வீ வா வுடு வூ வூ வன
 ம மா மி மீ மா முடு மூ மூ மன
 வை வொ வி வீ வொ வுடு வூ வூ வன
 அ அா அி அீ அா அுடு அூ அூ அன
 ஓ ஓா ஓி ஓீ ஓா ஓுடு ஓூ ஓூ ஓன
 ய யா யி யீ யா முடு யூ யூ யன
 ர ரா ரி ரீ ரா ருடு ரூ ரூ ரன
 அ அா அி அீ அா அுடு அூ அூ அன
 வ வா வி வீ வா வுடு வூ வூ வன
 ஒ ஒா ஒி ஒீ ஒா ஒுடு ஒூ ஒூ ஒன
 ஸ ஸா ஸி ஸீ ஸா ஸுடு ஸூ ஸூ ஸன
 ஷ ஷா ஷி ஷீ ஷா ஷுடு ஷூ ஷூ ஷன
 வு வுா வி வீ வுா வுடு வுூ வுூ வுன
 வு வுா வி வீ வுா வுடு வுூ வுூ வுன
 ஹ ஹா ஹி ஹீ ஹா ஹுடு ஹூ ஹூ ஹன
 ஹு ஹா ஹி ஹீ ஹா ஹுடு ஹூ ஹூ ஹன
 கு குா கி கீ குா குடு குூ குூ குன

யங்கு யெ ரெய யோ ரென யம் யஃ
 நங்கு நெ ரெந நோ ரென நம் நஃ
 பெங்கு பெ ரெப பேர ரெவ பெம் பெஃ
 மெங்கு மெ ரெம மோ ரெவன மெம் மெஃ
 வெங்கு வெ ரெவ வேர ரெவா வெவன வெம் வெஃ
 கெங்கு கெ ரெக கோ ரெகென கெகன கெம் கெஃ
 கோங்கு கோ ரெகோ கேகோ ரெகேன கோகன கோம் கோஃ
 கெங்கு கெ ரெகெ கேகோ ரெகேன கோகன கோம் கோஃ

சீ சீ கீ கீ தீ தீ கீ கீ தீ தீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ
 கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ கீ

2

ஸ்ரீராம.

புயலிவாஜகடி॥

நெங்களை

(a)

ஸ்ரீ—திரு, செல்வம். பே—என்னடைய, எனக்கு.

யீ—புத்தி. தெ—உன்னடைய, உனக்கு.

சே ஸ்ரீ. தெ யீ. சே யீ. தெ ஸ்ரீ.

(b)

தெவளி—எருது, பசு. கீ—எவண், எது.

தெவளி—ஒடம். வஸ—அவண், அது.

சே தெவளி. தெ தெவளி. தெவளி கீ? தெவளி வஸ?

(c)

கெளா—எவர், எவரை, கெ—எவர்கள்,

எவை, எவற்றை. எவைகள்.

தெளா—அவர், அவரை, தெ—அவர்கள்,

அவை, அவற்றை. அவைகள்.

தெவளி கீ? தெவளி வஸ? தெ கெ? தெ கெ?

க

சம்ஹசிருத முறைபுத்தகம்

(ஶ)

வெசு—போனுள், ஷ—இருக்கிறூர்,
போனுள், போனது. இருக்கின்றன.

வெஸ்—போனும். ஷஸ்—இருக்கிறீர்.
தெனல் வெசு. கெளா ஷ? கி வெசு?
தெனல் வெஸ். தெளா ஷஸ். வாசி வெசு.

(ஷ)

ந—இல்லை. ஷாஃ—தேற்று.
ஷ—எங்கே. ஷாஃ—நாளை.
ஊ—உம். ஷா—வேண்டாம்.
தெளா ஷ? தெ ந. ஷாஃ—வெசு?
ஷ ஷஸ்? கு வெஸ்? தெ ஷ?

(ஷ)

கா—ஏவனை. தாநு—அவர்களை,
எதை. அவைகளை.
தா—அவனை. தெகா—எவர்களால்,
அதை. எவைகளால்,
எவர்களைடு,
எவைகளைடு.
காநு—எவர்களை,
எவைகளை.

தெதை—அவர்களால்,
அவைகளால்,
அவர்களைடு,
அவைகளைடு.

ஒ யெவா ஷக்

கக

தா ய. தெகா வெசு? தெதை ஷஸ்.
தெகா வெஸ்? தாநு ய. காநு காநு?

(ஷ)

ஹ—இருக்கிறீர்கள். ஷ—இரும்.
ஹஸ்—இருக்கிறோம். ஷ—இருங்கள்.
ஹஸி—இருக்கிறோம். ஷாக்—ஆரும்.
தெகா வெஸ்? கு ஷஸ்? ஷாஃ—வெஸ்?
தெதை ஷஸி. ஷா ஷ. கு வெஸி.

(ஷ)

குஃ—அப்படி. கிழ்—என்ன? எப்படி?
ஶ—அப்படி. குராக்—முன்னே.
ஊசு—ஆனால். குராக்—விரைய.
குராக் ஷ. வெஸ் தெசு. கு ஷஸி.
குராக் ஷஸ். ஶர கிழ்? ஷாஃ—வெஸ்.

(ஷ)

கா—ஏவன், எது. தாநு—அவனை, அதை.
வா—அவன், அது. கிழ்—எது, எதை.
கரட—எவனை, எதை. தக்—அது, அதை.
தக் ந. வா கா? வா கு?
தாநு ய. கா சென்னி? தக் தெசு.

(கா)

குவங்—நி.	வீங்—என்னை.
குவங்—உன்னை.	இசை—என்னிலிருந்து.
குவகி—உன்னிலிருந்து.	யகி—யாது, யாதை.
ஏர குங் கூ? வொ டெ செ எஃ?	வொ டெ செ எஃ?
வங் கூ வெளக்கி? ந சேக் கிடு?	ந சேக் கிடு?

(கக)

யங்—யாவன், யாது.	யங்—யாவணை, யாதை.
யெள—யாவர், யாவை.	யெள—யாவரை, யாவற்றை.
யெ—யாவர்கள்,	யாஞ்—யாவர்களை,
யாவலகள்,	யாவலகளை.
யங் வாகி வங்?	யெள ஷங் செதன்?
வங் கூங் வெளக்கி.	யகி வங் கூங் கூக்கி?

(கா.)

ஓயெய்—யாவர்களால்,	யார்—யாவர்கள்,
யாவற்றால்,	யாவலகள்,
யாவர்களோடு,	யாவர்களை,
யாவற்றோடு.	யாவலகளை.
யா—யாவன்,	வெளன—இருவர், இரண்டி,
யாது.	இருவரை, இரண்டை.
யாங்—யாவணை, யாதை.	ஷந்—அதுவர், ஆறு.

ஒடு யாலை வாலை கட்டு

கா

யா வெளக்கி வா?	ஒடி கிஂ ட?
கெளா வெளா ஷங்?	ஒத ஷந் கெ?

(கங)

வழ்—தான், தன்துபொருள்.	ஷங்—வெட்கம்.
ஸ்ரூ—நாய்,	ஷ-ஞ்—பூமி.
வீங்—பெண்.	ஷ-ஞ்—புருவம்.

யா தீ வா?	ஒத உஞ் ட.
ஒடி அ-ஞ் கா?	ஒர ஸ்ரா ள?

(கங)

ஷிக்—திக்கு.	வங்கி—உன்னது, நல்லது.
ஸ்ரூ—மாலை,	ஷிக்—ஆறிவு.
காக்—தோல்.	ஷீக்—மண்.
வொ டெ ஸ்ரூக்.	ஒத திக் கா?
ஷந் கூ வெளங்?	ஒடி ஷீக் ட.

(கஞ)

வா—ஆல்லது.	வெளா—ஆச்சரியம்.
வா—ஆகா!	ஒ-ா—ஆனால்.
வெற—ஒப்.	உறி—அன்றீரு.
வெங் வா வீங்.	வொ வெதக் வங்கி.
தக் கா வங்கி.	ஷந் கா திக்?

(கா)

வெ—தல்ல.	ந—ஆ, ஓ.
பித—சீச்சி.	தா—இல்லை.
தக—ஆகையால்.	பக—வனன்றுல்.
ஸா—சகம்.	தெஹ—ஒய்.

பிக் வா தீப்சி.	தக ஸா தா.
தெஹ க ஸி?	தத ஸா நா.

(கா)

கஹம்—நான்.	யாவா—நீர், உம்மை.
குவாம்—நாம், நம்மை.	ய-அயம்—நீங்கள்.
வயங்—நாங்கள்.	வாக்ஸ—ஒருவன், ஒன்று.
யாவாம் ஸி.	ய-அயம் ஸி.
கஹம் வக்ஸ்.	வயம் வரி.

(கா)

கவி—இருக்கிறன்,	குவீச—இருந்தான்,
இருக்கிறோன்,	இருந்தான்,
இருக்கின்றது.	இருந்தது.
கவி—இருக்கிறும்.	குவீஸ—இருந்தாய்.
கவி—இருக்கிறேன்.	குவீஸ—இருந்தேன்.
வகி—இருக்கிறார்கள்,	
இருக்கின்றன.	

தூ—ஏ வை—தூ தூ

கா

வஃ கவி.	தெவ ஸி.	தெ வெக்சி.
கவா கவி.	யாவாம் ஸி.	ய-அயம் ஸி.
கஹம் கவி.	குவாம் ஸி.	வயம் ஸி.

(கா)

கவாராடு—எங்களோ.	யாவாங்—உங்களோ.
யா—எங்னால்,	குயா—உங்னால்,
எங்னோடு.	உங்னோடு.
தெஹா—எனக்கு.	த-தெஹா—உனக்கு.
தெஹும் கஹி.	யொ குவீஸ்.
கஹம் குவாம்.	குயா வெக்சி?

(கா)

கவ—காத்துக்கொள்.	தூ—தூபா.
குவ—இரு.	யீதி—தற.
காரா—செம்.	ஐவி—விடு.
வகக் குவீஸ்.	தீக் கும்.
தக வரிசு.	தெஹாம் காரா—கவ.

(கா)

கய—இனி.	கவி—கூட, உம்.
கயி—கீழே.	கஹம்—போதும், வேண்டாம்.
கக்கி—உள்ளே.	கஹா—ஓ! (வியப்பு.)

கஞ்சி கவி. கலங் ரஹ. கய கிஂ?
பூரி குவீச். கால கவி. கவோ கு?

(2.2)

இல—எவது, எனக்கு. தவ—உனது, உனக்கு.
பை—என்னிடத்தில். குவி—உன்னிடத்தில்.
அவசி—எங்களிலிருந்து. யாகி சு—உங்களிலிருந்து.

இல கவி. தவ கலங். இபி வெச்.
குவி குவீ. கஞ்சி ரஹ். யாவாநு அ.

(2.5)

தீஷ்—தீல். ஶொத—கீடக்கிறுன்,
கீடக்கிறுன்,
கீடக்கிறது.
த௃ஜ—தீடு. ஶெவெ—கீடக்கிறுப்.
நாட—அனுப்பு. ஶாபெ—கீடக்கிறென்.
கய த௃ஜ. கூவாநு நாடி. கா ஶொத?

கலங் ஶாபெ. கயி தீஷ். ரொ ஶெவெ.

(2.8)

குஸா—சிக்கிரமாக. ஓரங்டீசு—அற்பம்.
உதி—இப்படி. உ-வெநு—உரப்பாக,
முற்றிற்று. உயரமாக.
உவ—போல். வாவ—தான், ஏ.

முடிவு வாழுகீ

கள்

குஸா ஶொதெ. கய வெவ. ஸ்ராக் குண.
ஏங்டீசு தீஷ். வா ஶொத. இர தீஷ்.

(2.6)

வாங்டி—பயம்—இவன், இது. வாதக	} இது, இதை.
வாங்டா—பயம்—இவன், இது. உடு	
கவோ—இவன், இவன், இது. காடு	} கயம் ஶொதெ. வாதக வரிடி. உயம் ஶொதெ.
காடு தீஷ். அவோ கா? காடு கிஂ?	

(2.7)

வாகம—ஒன்று, ஒன்றை. உ-வென—இருவர், இரண்டு,
இருவனை. இருவரை,
இரண்டை.
வாகா—ஒருத்தி, ஒன்று. தூயி—மூவர், மூன்று.
வாகா—ஒருத்திபை. காதி—எத்தனை?
ஒன்றை.
கயம் வெகீ, உயம் வாகா, உடு வாகம்.
வாகி குவி, உ-வென ஹி, தயி வாகி.

(2.8)

யாகி—போகிறுன், போகிறுன், போகின்றது.	யாவி—போகிறுப்.
யாதி—போகிறீர், போகின்றன.	யாவி—போகிறீர்.
யாதி—போகிறீர்கள், போகின்றன.	யாய—போகிறீர்கள்.

கடி செம்ப்கிருத முதல்புத்தகம்

வளத்தி யாதி, வளத்தா யாதி, வளத்து யாதி,
வளக்கி யாதி, உறைன யாதி, துயிய யாதி.

(ஏ.ஏ.)

யாதி—போகிறேன்.	வாதி—காக்கிறுன், ஸ், து.
யாவி—போகிறேம்.	ஊதி—கிளங்குகிறுன், ஸ், து.
யாதீ—போகிறேம்.	ஷாதி—குவிக்கிறுன், ஸ், து.
ஸி யாதி,	தென யாதீ,
குப் யாவி,	யாவாம் யாதீ,
காதம் யாதி,	சுவாம் யாவி,

(ஏ.ஏ.)

வாதி வாதி வாதி,	ஊதி ஊதி ஊதி,
வாவி வாவி வாவி,	ஊயி ஊயி ஊயி,
வாதி வாவி வாதி,	ஊதி ஊவி ஊதி,
ந வாதி வாதி வாதி,	ந ஊயி ஊயி ஊயி,
ந வாவி வாவி வாவி,	ந ஊவி ஊவி ஊவி,
ந வாதி வாவி வாதி,	ந ஊதி ஊதி ஊதி,

(ஏ.ஒ.)

வளவம்—இப்படி, போல.	கிணை—ஆனால், ஆனுதாம்.
காலீ—வேண்டியபடி.	ஒழுஈ—அல்லவா.
தின வ—இன்னும், மேலும்.	விராம—நெடுங்காலம்.
வஃ வாதி,	தென வாதி,
குப் ஊவி,	யாவாம் வாதி,
காதம் வாதி,	சுவாம் வாவி,

ஏ.ஏ. 8 ப-7 ஷ க-2

கால

(ஏ.ஏ.)

கறுப்—முதலானவன்.	கற—முதலானவனே.
கறைள—முதலானவர்.	கலைள—முதலானவரே.
கறாப்—முதலானவர்கள்.	கறாப்—முதலானவர்களே.
ஶிரஂ குவீச.	கிஂங் வாதி.
துயி ஹாதி.	வளவம் வாம்.
ஒடு ஹாதி.	வளத்தி ஊதி.
காதம் ஹாதி.	வளவம் காமா.

(ஏ.ஒ.)

கறு—முதலானவனே.	கறுபு—முடன்.
கறை—முதலானவரை.	கறைப்—குடன்.
கறாப்—முதலானவர்களே.	கஜை—பிறப்பில்லாதவன்.
கறுப் ஹாதி,	கறை ஹாதி, கறாப் ஹாதி.
கற ஹாவி,	கறை ஹாயி, கறாப் ஹாயி.
கறு ஹாதி,	கறை ஹாதி, கறாப் ஹாதி.

(ஏ.ஒ.)

கடிதுப் கடிதுள	கடிதுபி	கடுப் கடையள கடுவி
கடிது	கடிதுள	கடிதுபி கடு கடையள கடுபி
கடிதுப் கடிதுதுள	கடிதுபி	கடுப் கடுள் கடுநாயி
கடுப் கடையள	கடுபி	கடுப் கடையள கடுவி
கடு கடையள	கடுபி	கடு கடையள கடுவி
கடு கடையள	கடுபி	கடு கடையள கடுவி
கடு கடையள	கடுபி	கடு கடையள கடுவி

(ஈ.ஏ.)

வற—சமை.	வியை—குடி.
வர—படி.	வர்ஷ—வினாவு.
வஸு—பார்.	வஸு—புசி.
வரங்கீல ஹாடி. வரவம் வருதி.	இா வியை.
கஜிங் வஸு.	குடி நாடி.
கஸி சொல்டி.	கந்தாநு ஜவி.
கஸி சொல்டி.	கபெஞ்ச யாடி. இங்கும் வந.

(ஈ.ஏ.)

கெஷி—கொடி.	கா—சொல்லு.
வூ—குஹி—சொல்லு.	விசி—அறி.
விவ—எழுது.	சொல்—கிட.
நி—வணக்கு.	பூப்பா—தொடி.
காது சொல்.	கடி பூப்பா.
கய லிவ.	வாகம் லிவ.
ஊம் ஓர பூப்பா.	கந்தாநு நி.

(ஈ.ஏ.)

ஊதா—ஒருகாலத்தில்.	நடு—இராவில்.
தாவக—அதுவரையாம்.	நந்த—அப்படியானால்.
த—குத்தி—கம்மா.	நி—வணக்கம்.
திவா—பகலில்.	நாதி—இல்லை.
தாவக கிளி.	நிவா நாடி.
த—குத்தி சொல்.	கந்தாநு வர்ஷ.
திவா சொல்டி.	நது சாடிய.

(ஈ.ஏ.)

கந்தி—குதிரை.	கபெஞ்ச—குதிரைகளே.
கபெஞ்ச—குதிரைகள்.	கந்தா—குதிரைகளே.
கந்தா—குதிரைகள்.	கந்தா—குதிரையை.
கபெஞ்ச—குதிரைபே.	கபெஞ்ச—குதிரைகளே.
கந்தாபு—குதிரைகளே.	கந்தாபு—குதிரைகளே.
கந்தி கந்தி?	வாகம் கந்தி.
கெலி நாடி.	கபெஞ்ச நூதாதி.
கந்தாநு வாணி.	ஒத்தா வெனசி?
கந்தி சொல்டி.	கந்தாநு வாணி.

(ஈ.ஏ.)

காபி—வருஷம்.	குபிப்—மாமரம்.
காத்தி—இதுதி.	குப்பி—வெட்யது.
காபுப்—பொருள், பயன்.	வாசுப்—செனிடன்.
காபுப்—சிறியவன், சிறியது.	ஒபு—உதடி.
காபுப் வை,	காபுபா தெனா,
காபு வரவி,	காபுபா சாபுபீ,
காபு லிவ,	காபுபா லிவ,

(ஈ.க)

கணம் கலெனா கணாபி குறிப் குறெள குறிபி
 கண கலெனா கணாபி குறி குறெள குறிபி
 கணம் கலெனா கணாநு குறிப் குறெள குறிபாநு
 கயடி கலேடோ கயடோபி உஃப் உடேள உஃபாபி
 கயடி கலேடோ கயடோபி உஃப் உடேள உஃபாபி
 கயடம் கலேடோ கயடோநு உஃப் உடேய உஃபாநு
 கயப் கலேனா கனாபி வாஃப் வாபெள வாபாபி
 கய கலேனா கனாபி வாஃப் வாபெள வாபாபி
 கயம் கலேனா கனாநு வாஃப் வாபெள வாபாநு
 ஒஃப் ஒடேள ஒஃபாபி
 ஒஃப் ஒடேள ஒஃபாபி
 ஒஃப் ஒடேள ஒஃபாநு

(ஈ.ஒ)

யாதா—போக்கடவன், யாத—போக்கடவீர,
 போக்கடவன், து. போம்.
 யாதா—போக்கடவர், ன. யாத—போக்கடவீர்கள்.
 யாதா—போக்கடவர்கள், போக்கள்.
 போக்கடவன். யாதி—போக்கடவேன்.
 யாவி—போக்கடவர்ய், யாவ—போக்கடவேம்.
 போ. யாடி—போக்கடவேம்.

கறுப் யாதா, கலெனு யாதாம், கராப் யாதா.
 கஜ யாவி, கலேன யாதம், கடரப் யாத.
 கஹம் யாதி, குவாம் யாவ, யம் யாசி.

புதியிலாண கடி

25

(ஈ.க)

நீலெஙி—தாழ்வாக, வாநம்—திரும்ப.
 அற்பமாக, வாரம்—முன்னே.
 நடுநம்—திச்சயமாக, வாரா—முன்னே.
 வார—பின்பு, இனி. வூயக்—தனியே,
 வஸாச—பின்பு, மேற்கே. வேறுக
 குறிப் பிரிநி. வாநம் யாதா. வார யாசி.
 வஸாக் திள். நடுநம் யாதி. வாரா யாத.
 வாநம் வாசில். குலா யாவி. வூயக் வழ.

(ஈ.ஒ)

கணும்—கழுத்து. குறி—முறை.
 காயம்—சர்வம். மஜீ—யானை.
 குடுப்பி—கிணறு. வடுப்—குடம்.
 கெஸம்—தலைமயிர். அங்குரி—சக்திரன்.
 தவ கணும். காயம் வாதி. குடுபொ ழீ.
 கெஸம் ஹாஷ்டி. குறி வாரு. மஜாநு விசி.
 வடுப் வாஷி. குறி வடெள. அங்குர கவ.

(ஈ.க)

வாதா வாதாம் வாதா—தாதா தாதாம் தாதா
 வாதி வாதம் வாதி தாதி தாதம் தாதி
 வாதி வாவ வாதி தாதி தாவ தாதி

வூதா	வூதாம்	வூதா
வூவி	வூதா	வூதா
நூதி	வூவ	வூசீ

(ஈ)

இாதி—அளக்கிறுன், ஸ், து. ஹாதி—உணக்கிறுன், ஸ், து.
ஒாதி—அதுக்கிறுன், ஸ், து. ராதி—கொடுக்கிறுன், ஸ், து.
ாதி—வாங்குகிறுன், ஸ், து. வாதி—போகிறுன், ஸ், து.

கூலி வெடு உண்	இாதி ராதி ஹாதி	வாஷவ யாதி வெடுவ ராதி நஜி வாதி	காயம் ஒாதி வெடுவ ராதி கழி ஹாதி
---------------------	----------------------	-------------------------------------	--------------------------------------

(ஈ)

இாதி இாவி இாவி ஒாதி ஒாவி ஒாதி ஒாதி ஒாவி ஒாவி ஒாவி	இாதி இாயி இாவி ஒாதி ஒாவி ஒாதி ஒாதி ஒாவி ஒாவி ஒாவி	இாதி ஒாயி ஒாவி ராதி ராவி ராதி ராதி ராவி ராவி ராவி	பூதி பூவி பூவி ராதி ராவி ராதி ராதி ராவி ராவி ராதி	பூதி பூயி பூவி ராதி ராவி ராதி ராதி ராவி ராவி ராதி	ஹாதி ஹாதி ஹாதி ராதி ராவி ராதி ராதி ராவி ராவி ராதி
--	--	--	--	--	--

(ஈ)

இாதா	இாதாம்	இாதா	பூதா	ஹாதாம்	ஹாதா
இாவி	இாதா	இாதா	பூவி	ஹாதா	ஹாதா
இாதி	இாவ	இாவி	பூதி	ஹாவ	ஹாவி

ஹாதா	ஹாதாம்	ஹாதா	ராதா	ராதாம்	ராதா
ஹாவி	ஹாதா	ஹாதா	ராவி	ராதாம்	ராதா
ஹாதி	ஹாவ	ஹாவி	ராணி	ராவ	ராவி

ராதா	ராதாம்	ராதா	வாதா	வாதாம்	வாதா
ராவி	ராதா	ராதா	வாவி	வாதாம்	வாதா
ராதி	ராவ	ராவி	வாதி	வாவி	வாதி

(ஈ)

குல—எப்படி.	ஒகுல—இப்படி.
கார—எப்போது.	தகுர—ஆப்போது.
காது—எங்கே.	தது—ஆங்கே.
காதி—எதனால், எங்கி	ததி—அதனால், அங்கி.
ஏந்த.	ஏந்து.

கார ஹாதி?	திவா ஹாவி.	நகு ஹாவி.
காது சூவி?	கஞி சூவி.	வெவி சூவி.
கென இாதா?	யாவாம் இாதா.	குவாம் இவ.

(சுதி)

கெந—எவனுல், எதனுல், எவனேனுடு, எதனேனுடு.
காஹ்ராம—எவரால், எவற்றால், எவரோடு, எவற்கிறோடு.
கெகீ—எவர்களால், எவைகளால், எவர்களோடு,
கெவேஸ்—எவனுக்கு, எதுக்கு. [எவைகளோடு.
காஹ்ராம—எவருக்கு, எவற்றுக்கு.
கெஹ்ரி—எவர்களுக்கு, எவைகளுக்கு.
கவஹாக்—எவனிலிருந்து, எதிலிருந்து.
காஹ்ராம—எவரிலிருந்து, எவற்றிலிருந்து.
கெஹ்ரி—எவர்களிலிருந்து, எவைகளிலிருந்து.
கவஸ்—எவனுடைய, எதினுடைய, எவனுக்கு, எதுக்கு.
கயோ—எவருடைய, எவற்றினுடைய, எவருக்கு,
எவற்றுக்கு.
கெஷ்டாம—எவர்களுடைய, எவைகளுடைய, எவர்கட்டு,
எவைகட்டு.
கவிழு—எவனிடத்தில், எதினிடத்தில்.
கயோ—எவரிடத்தில், எவற்றினிடத்தில்.
கெஷ்டா—எவர்களிடத்தில், எவைகளிடத்தில்.

(சுதா)

கஃ ஹாதி?	கேள வாதி?	கெ ஹாதி?
கஃ ஹாதி?	கேள வாதி?	காநு வாதி?
கெந யாதி?	காஹ்ராம யாதி?	கெகீ யாதி?
கெவேஸ ஹாம?	காஹ்ராம ஹாம?	கெஹ்ரி ஹாம?
கவஹாக வாதி?	காஹ்ராம வாதி?	கெஹ்ரி வாதி?
கவஸ் ஹாம?	காஹ்ராம ஹாம?	கெஷ்டாம ஹாம?
கவிழு ஹாம?	கயோ ஹாம?	கெஷ்டா ஹாம?

வஃ	தெள	தொ	யஃ	யெள	யொ
தஂ	தெளன	தாநு	யஂ	யெளன	யாநு
தெந	தாஹ்ராம	தெஹ்ரி	யெந	யாஹ்ராம	யெஹ்ரி
தெஹ்ரி	தாஹ்ராம	தெஹ்ரி	யெஹ்ரி	யாஹ்ராம	யெஹ்ரி
தவஹாக	தாஹ்ராம	தெஹ்ரி	யவஹாக	யாஹ்ராம	யெஹ்ரி
தவஹாக	தாஹ்ராம	தெஹ்ரி	யவஹாக	யாஹ்ராம	யெஹ்ரி
தவஹாக	தாஹ்ராம	தெஹ்ரி	யவஹாக	யாஹ்ராம	யெஹ்ரி
தவஹாக	தாஹ்ராம	தெஹ்ரி	யவஹாக	யாஹ்ராம	யெஹ்ரி

(நுக)

கயாக்-போனன்,	கயார்-போனுப்,	கபா-போனேன்.			
கபாக்	கபார்	கபாவா	கபாக்	கபார்	கபாவா
கபாக்	கபார்	கபாவா	கபாக்	கபார்	கபாவா
கபாக்	கபார்	கபாவா	கபாக்	கபார்	கபாவா
கபாக்	கபார்	கபாவா	கபாக்	கபார்	கபாவா
கபாக்	கபார்	கபாவா	கபாக்	கபார்	கபாவா

(நுட)

வந்தா-எப்போதும்.	க-து-இங்கே.	பு-ாதி-காலையில்.
கந்தா வாவ?	பு-ாதி வாதம்.	ஓ வாதம்.
கயோ க-லீ?	ஒ-ஹ் க-லீ.	ந க-லீ.
ஒ-ஹ் கெஹ்ரி?	தெஹ்ரி ராஹி.	ஒ-ஹ் கெஹி.
கவிழு குவீ?	தவிழு குவீ.	ஒ-ஹ் குவீ.
கவஸ் வடு?	தவஸ் வடு.	ஒ-ஹ் வடு.
கவஸ் வடு?	தவஸ் வடு.	ஒ-ஹ் வடு.

(இந.)

குதிறுவன்—முதலானவனுல், முதலானவனுடுடி.
குறுாஹ்யா—முதலானவரால், முதலானவரோடு.
குதிறுப்—முதலானவர்களால், முதலானவர்களோடு.
குறுய— முதலானவனுக்கு.
குறுாஹ்யா—முதலானவருக்கு.
குதிறுப்—முதலானவர்களுக்கு.
குறுாச்—முதலானவனிலிருந்து.
குறுாஹ்யா—முதலானவரிலிருந்து.
குதிறுப்—முதலானவர்களிலிருந்து.
குறுவஸு—முதலானவனுடைய, முதலானவனுக்கு.
குறுபொ—முதலானவருடைய, முதலானவருக்கு.
குறுாணா—முதலானவர்களுடைய, முதலானவர்களு
குதிறு— முதலானவனிடத்தில். [க்கு]
குறுபொ—முதலானவரிடத்தில்.
குறுஷ—முதலானவர்களிடத்தில்.

(இங.)

குறுநுந வஸுாச். குறுாஹ்யாவி. குதெஃப் கிழு?
குறுாப் ராவி. குறுாஹ்யாங் நாடி. குதெஃப் குறுக்.
குறுாச் பாவி. குறுாஹ்யாங் கவ. குதெஃப் யாவி.
குறுவஸு காயி. குறுபொகாயெள. குறுாநாங்காயா.
குறு பஸு. குறுபொ வரகி. குதெஃப் ஷ— உலன்.
குறுந வாத. குறுய வறா. குறுாச் பா.
குலவஸு கயஃப். வனவஸு காயி. ஒழுபொக் கிழு?

(இந.)

ஊஞ்சுவஸு கிக். ஊஞ்சு பஸு. ஊஞ்சுாய நகீ.
குறூந யாதி. குய்காநாங் குரி. நலை செலெதி.
ப்படுவஸு கஷ்டி. காஞ்சுபெ காலி. நாஞ்சு கயி.
குஜாய நகீ. நாஞ்சு வாராச். குதெஞ்சுக் கிழு?
காயவஸு கஷ்டி. வனவெஹஸு ராதா. குதெஞ்சு குவஸ்.
ஒழுபொக் குரி. காஞ்சுவஸு கஷ்டி. காஞ்சு யீ.
வனவாய தெவநி. காஞ்சுவெஷ்டா வநாத. குபேஷ்டா வா.

(இங.)

குதீா—இருந்தார், இருந்தன. குதீ—இருந்தீர்கள்.
குவஸு—இருந்தார்கள், இருந்தன. குவஸ—இருந்தேம்.
குதீங்—இருந்தீர். குதீ—இருந்தோம்.
வஸ் குவீச, தெள குதீா, தெ குவநு.
கவு குவீஃ, யாவாங குதீங், ய-டுயா குதீ.
குவா குவஸ், குவார குவஸ், வயு குவஸ்.
காது குதீங்? கது குவஸ்.
கார குதீ? கார குவஸ்.

(இன.)

குதெந்தி—மெல்ல. வஸக்காச்—நாருதரம். வஸந்தி—உடனே.
கூறுப் புதெந்தி யாதி. கூங வஸக்காச் பா.
ஐங வஸந்தி பெஸு. ஒபெங்ள ரீ ஹுங்ஸ.
குதெந் ரீ பஸு. நலை கெவங்கி?
குதெந் கிஂ வஸுாச். குறு காஹ்யாங் நகீ.
வஸ காது, பாதி? வனக்க கிஂ விசி?
ஒஸு பெஶாச் நஷி. தவ கிஂ வஸுாச்?

வாஹி—வெளியே.

யழி—ஆனால்.

வாவு—மிகவல்லது.

கஜதூரி—இரங் டானி.

வயங் கிஂ அாசி?

தவஸு—வடுங் ரெஷி.

குரென சூராநு விசி.

கயங் வூபா ராதி.

திவா தக லிவ.

(தீடு)

விழு—நன் ரேடோன்று, ஒருவ
ரோடோருவர், இரகசியமாக.

விநா—தனிர.

வூபா—லீன்.

தெ தா வாநி.

வாவு யாவா யாதா.

கடைஞ் கிஂ வூபு?

தா விநா நாவு.

கூங் வாஹி யாஹி.

வைக்ரஸ் வங்குங் வூபு.

(குக)

வொரா—கள்வன்.

ஶாலி—பனை.

தெஷி—தேசம்.

தவஸு ரெஷாநு பூர்த்தி.

தாறவஸு கயி வூபு.

வனவரய சூரா ரெஷி.

வொராரி காது குவை?

தவ வடுபி காது?

காதி தாறாநு அாதி?

உஷீ—பல்.

கெஷாஷி—குந்தம்.

வாங்—பாடம்.

கூங் வாநி கீ?

குமுங் வாநி வூபு.

காந் வாநி வூபு.

கூங் வாநி வூபு.

காந் வாநி கீ?

(கா)

ஹவ-கி—இருக்கிறன்,ன,து. ஹவய—இருக்கிறீர்கள்.

ஹவ-கி—இருக்கிறார்,ன.

ஹவா-கி—இருக்கிறேன்.

ஹவ-வி—இருக்கிறார்,

ஹவ-யி—இருக்கிறீர்.

ஶு ஷி வ-ஏ ஷி க-டி

ந-க

ஏதி—வணக்குகிறன்,ன,து. பெஞ்சி—படிக்கிறன்,ன,து.

ஏதி நெதி நெஷி பங்கி பங்கி பங்கி.

நாவி நாயி நாயி பாவி பாயி பாயி.

நோகி நோகி நோகி நோகி பார்கி பார்கி.

ஏந்தி—சொல்லுகிறன்,சொல்லுகிறன்,சொல்லுகிறது.

பஷுபி—பார்க்கிறன்,பார்க்கிறன்,பார்க்கிறது.

விவகி—குடிக்கிறன்,குடிக்கிறன்,குடிக்கிறது.

ஏவதி—சிரிக்கிறன்,சிரிக்கிறன்,சிரிக்கிறது.

(கக)

வெக்க—செங்கவயாக. வாஹ—உடனே, கூட.

விழி வெக்க வா. வெக்கி வாஹ யா-தி?

கவஸு கய-ங் வாவி? தத, கி வாபுயி?

கபூத வாஹ நாவு. காதி கெஶாநு காவி?

வொரா காது நாவுதி? காஹம் கூங் நாகி.

யாவா கிஂ வாயி? யா-நுபா கிஂ வாயு?

குவா தா உபாவி. வயங் தா நோகி.

(க.க)

வாதி—புத்திரன். வ-நுவீ—அப்பம்.

வ-நுவி—குநு புந்தி—வினு.

ஒலி வாதெது வா. தவ புந்தா கதி?

வாவா வ-நுவாநு ஹாகி. வ-நுஹாநு ஹா வி-தி.

உஷீநா காதி வாபுவி? தெ கிஂ விவகி?

தவ வாதுநா கவ. தா வாநு வாபு.

தது வாபா கயா. காஹம் நகு கவாந.

வாநி வ-நுவாநு ஹாகி. தா விநா யாஹி.

நூ சம்வஸ்கிருத முதற்புத்தகம்

(ஒன்)

வோலி—சிறவன். ஜாகா—ஜனம், உலகம்.
செஷா—வேறுபாடு. வண-பி—திறம், எழுத்து, ஜாதி
வாரா-கி-பாநி? சூரா-நாம் செஷா-நு வடி
கெஷா-ந செஷா-ந வங்கி? ஜாகா-கி கி-ஏ ஜங்கி?
ஜாகெ வண-நா-கதி? வா-மெ-ந வங்க யா-ஙி.
கய வா-நா-ந தீ-ஜி. போ-ம எ-நா-க-கி தீ-ஜி.
ப-ஞு-மெஷா-கி ல-ஸ்ரூ-வி? ஜாகா-கி ல-ஸ்ரூ-ந ரா-ங்கி.
ஸ்ரா ப-ஞு-பா-க்ஸ. தெ வண-நா-ந லிவங்கி.

(ஒர்)

வாவி—இருப்பிடம். வஸ்ரா-கி—ஸமுத்துணவ்.
ஸ்ரா-பி—சொல், ரூபி. வஸ்ரா-கி—சுசமுண்டயவன்.
வஸ்ரா-க் ஸ்ரா-நா-ந லூ-கு-வி. வஸ்ரா-மெ-ந வங்க யா-ங்கி.
தெஷா-ந வாவி-க-கி? கய-ஙி வாவி.
வா-ய-கி வஸ்ரா-ந ச-? மய-ங வஸ்ரா-கி ஹ-கி.
வஸ்ரா-மவா- கஸ்ரா-ந ப-ஸ்ரூ-. தவ வஸ்ரா-கி கு-வ?
வஸ்ரா-வ வாவா-ப யா-கி. சூரா-மயா-கி செஷா-கி க-?
வா-நா-கி க-ஞு-பா-வங்கி. வா-வெ வா-லி சொ-தெ

ஒ-கி

ஸ்ரா-ஹ-கி லூ-ப.

